

Rif. 18-92 Carmignano Intervistatore Giovanni Contini

1992 Casa Luzzi

Premessa argomenti:

boscaiolo	tecniche	attrezzi	I boschi e gli alberi	
Rapporto con i guardia	Rapporto con altro boscaioli			
superstizioni				

**Intervista a Pellegrino Luzzi nato il 4.12.1913
(deceduto 23.09.1885) boscaiolo
e Renzo Luzzi nato il 16.1.1906
(deceduto 21.11.2009) boscaiolo**

CONTINI: Oggi si fa un'intervista con i fratelli Luzzi, Pellegrino e Renzo. Ecco, voi siete nati?

RENZO LUZZI Io sono nato il 4 dicembre di' 1913.

CONTINI: E lei quando è nato?

PELLEGRINO LUZZI: Il 16 gennaio 1906.

CONTINI: Quindi lei avrebbe 86 anni e lei ne ha 79... in casa vostra quanti eravate?

RENZO LUZZI Cinque fratelli e i'bbabbo e la mamma.

CONTINI: E che facevano il babbo e la mamma?

RENZO LUZZI: Eh, la mamma, facevano un po' di trecce, i'cché facevano, e basta, no... e i'bbabbo andava pe' boschi...

PELLEGRINO LUZZI: l'bboscaiolo...

CONTINI: E il nonno?

RENZO LUZZI: Il nonno non l'ho conosciuto...

CONTINI: Ma che dicevano in casa del nonno? Faceva il boscaiolo anche lui?

RENZO LUZZI: Sì, faceva il boscaiolo anche lui... si viene proprio di razza noi...

PELLEGRINO LUZZI: Pellegrino no, 'un lo conoscevo...Eduardo invece, faceva di lavoro che andava a rimpaglia' le seggiole...

RENZO LUZZI: A rimpaglia' le seggiole, quell'altro, il babbo della mamma...

CONTINI: Ah, il babbo della mamma...era anche lui di qui?

RENZO LUZZI: Di Buriano...

CONTINI: Ah, di Buriano... E i fratelli della mamma cosa facevano?

RENZO LUZZI: Eh, i' ffratello della mamma faceva il seggiolaio...

CONTINI: Ah, c'erano seggiolai anche qui eh? Io pensavo venissero tutti dal Friuli...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Seggiolai, quelli che rivestivano i fiaschi...eh i' mmi' nonno allevò la famiglia con quell'affare lì...poi venne i'zio...

CONTINI: *E invece voi co' i'bbabbo eravate 5 fratelli, tutti maschi?*

PELLEGRINO LUZZI: Tutti maschi!

CONTINI: *Tutti boscaioli?*

RENZO LUZZI: Tutti boscaioli!

CONTINI: *E gli altri erano più vecchi di voi o più giovani?*

RENZO LUZZI: No, no, tutti più giovani...

PELLEGRINO LUZZI: Il più giovane gl'era del '23, uno di'21, lui di'13, uno di'10 e io di'6...

CONTINI: *E loro cos'hanno fatto poi nella vita?*

RENZO LUZZI: Eeh, purtroppo...

PELLEGRINO LUZZI: Uno morì alla svelta, in un incidente...

RENZO LUZZI: Quell'altro morì a ventinov'anni, gl'aveva la moglie incinta...andava in fabbrica, quando morì... andea 'n fabbrica...così, in ventiquattr'ore...Tornò la sera, io lo trovai a i' barre, e bevve una birra, fredda a regola, la mattina insomma si levò, "Ci vo' 'r dottore, ci vo' 'r dottore!" , questo fu la domenica mattina, e i' lunedì mattina era bell'e morto... Forse oggi e l'operano istantaneamente...

PELLEGRINO LUZZI: E guardi, io so' vecchio, quello là, i'traditore.....

CONTINI: *Il frigorifero? Perché?*

RENZO LUZZI: Perché la roba diaccia non fa mica tanto bene eh!

PELLEGRINO LUZZI: Ora lei, se la piglia l'acqua calda e gliela butta fredda, cosa fa l'acqua? La si scote no?

CONTINI: *Sì...*

PELLEGRINO LUZZI: Ecco, la persona... vada a qualunque fonte, ghiaccia, ma l'è naturale! La ci ficchi i'ccapo, come ho fatto io, come gl'ha fatto lui, e tanti altri uomini...

RENZO LUZZI: Si tornava sudati, si infilava il capo nell'acqua...

PELLEGRINO LUZZI: Ma l'era naturale... invece oggi, ci si butta roba fresca, no quando...

RENZO LUZZI: I'cché si beve ora chi lo sa i'cché gl'è...io anche stamattina son partito co' i' ccorbello,sono andato a piglianne anche sette, otto fiaschi...quassù alla fonticina...

PELLEGRINO LUZZI: Io gl'è poco che son tornato dall'ospedale, i' pprofessore mi domandò quanti anni gli avevo... "Senta", gli dissi, "le fo i' cconto, guardo se me ne ricordo... mi par d'aenne 85 finiti!" "O chi c'arriva?"... "C'ha ragione! Gl'ha a piglia' la strada più lunga, vedrà che la c'arriva..." cominciò a ridere... "Che mestiere ha fatto?" "I' bboscaiolo!" "O chi l'ammazza?" "Già, e cerco proprio di lei la 'un m'ammazzi!" ...perché prima, anche dove passava a que' tempi i'bbarroccio... lì c'era l'acqua, t'avevi sete, tu bevevi e 'un ti faceva nulla...come mai oggi c'è tanto male?

RENZO LUZZI: Eh, perché oggi è tutta un'altra cosa...

PELLEGRINO LUZZI: Perché oramai il terreno gl'è bell'e pieno, gl'è in putrefazione...

RENZO LUZZI: Tutti 'sti veleni che vien dato alla roba...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Anche se lei la compra la roba dall'ortolano che gl'è una bellezza... la compra la bellezza! Ma no che la compri i'ssapore...

RENZO LUZZI: Ma quando si partia di qui co' un pezzettino di pane per uno, un pezzettino così, e anda' a San Baronto a piedi a lavorare...! Di qui si partia, pe' anda' a piedi a San Baronto... e sennò s'andea sull'Arno, a Comeana... sopra a Comeana...e con un pezzettino di pane,sarà stato in due tre etti di pane...

CONTINI: Quando v'ha portato la prima volta il babbo a lavorare? A che età?

RENZO LUZZI: A che età? Eh, ni' 17 tornò i'bbabbo dalla guerra... eran a butta' giù le piante a Artimino, io ero a foglia, ni' 17, quindi senta quant'anni gl'è...

CONTINI: Quindi nel '17 lei quanti anni aveva?

RENZO LUZZI: N'aveo 5!

CONTINI: Cinque! E che le facevano fare a 5 anni?

RENZO LUZZI: Mi portava con sé, c'era lui, più grande...

CONTINI: E lei a che età ha cominciato?

PELLEGRINO LUZZI: Eh, quattro!

CONTINI: Quattro?!?

PELLEGRINO LUZZI: A quattr'anni mi portavano nel bosco tutto il giorno con i'ccorbello.....

CONTINI: Ma a quattro o cinqu'anni cosa potevate fare voi?

RENZO LUZZI: Eh, niente...

PELLEGRINO LUZZI: Mi divertivo a ruzzola' questa, piccina [indica l'attrezzo, manderetta, che c'è sulla tavola costituita da un manico e da due lame ricurve per scavare - n.d.t.]... e con questo ho imparato a battila... perché se uno 'unn impara a battila bene bisogna stia attento perché sennò gli salta la faccia...perché lei 'un la discute...

RENZO LUZZI: Infatti ci s'ha un parente noi, Ugo, la batté co' i' gobbo, la si rigirò così e si tagliò...

CONTINI: Si tagliò sul naso...c'era anche un'altra persona che c'aveva il naso tagliato a metà, però non con quella...

PELLEGRINO LUZZI: Perché quella la porta via il naso eh!

RENZO LUZZI: E' pesa eh... se uno la batte così la va a diritto, la ti piglia il naso te lo porta via...

PELLEGRINO LUZZI: Questa 'll'è una traditora...

CONTINI: Si chiama così?

PELLEGRINO LUZZI: No, si chiama manderetta...

CONTINI: Si chiama?

PELLEGRINO LUZZI: Manderetta, manderetta... perché lei la piglia roba che la guardia 'un se n' accorge....

RENZO LUZZI: Sarebbe stata la salute delle scope eh!

PELLEGRINO LUZZI: Anche d'altre piante...!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Ecco, mi spiega perché la guardia non se n'accorge? Perché questa è una cosa interessante... me l'ha già spiegato diec'anni fa, ma insomma...

PELLEGRINO LUZZI: E allora questa qui la va battuta e battila co' i' ttaglio...

RENZO LUZZI: Eh, la va battuta co' i'ttaglio...

PELLEGRINO LUZZI: Lei entra sotto terra, e i'guardia 'un se n'accorge...

CONTINI: Taglia la pianta... sicché non si vede...i'guardia gira e non vede...

PELLEGRINO LUZZI: Lo zingone non c'è... però con questa manderetta qui uno si bruca anche le piante, però bisogna imparare...io ho brucato le piante, mi sono ritrovato a i' boscone sotto Pietra Marina, co' i' fratello che gl'è morto, Ultimino... me ne dimenticai, la lasciai a casa...e come fo? "Bene, tu tagli con me!"...ma 'un potevo mica fare di montagna 4 o 5 chilometri e poi ritornare in su altri 4 o 5, sono a piedi, sono belle e ito... eppure spuntao i quercioli, faceo tutto e senza tocca' la pianta...

CONTINI: Cioè brucare vuol dire potare?

PELLEGRINO LUZZI: Sì, pe' noi significa potare...

RENZO LUZZI: E a questi tempi qui si poteva andare scalzi nei boschi eh...oggi ci vole le scarpe e di quelle bone, perché a andare scalzi ci s'era già infilati su...

CONTINI: Ecco sentiamo un po' com'era il lavoro del boscaiolo, perché... lei una volta me lo raccontò, poi me lo raccontò un'altra volta, è un lavoro complicato insomma...

RENZO LUZZI: Eh, specialmente a que' giorni... oggi le fastella, le fascine, come le vogliam chiamare, le vengan legate con le corde... una vorta quando arrivaa quello che le compra, e' ci montaa sopra a un fastello se s'allentava diceva: "No, questo no, 'un lo compro...!"

CONTINI: Lei diceva: un bosco lega l'altro...

PELLEGRINO LUZZI: Sì sì...

CONTINI: Che vuol dire questa frase?

PELLEGRINO LUZZI: Io...vò a fa' e vetti pe' lega' i'ffastello nni' ssuo...e poi vado ni' ssuo e lui 'un mi pol' di' nulla perché lei la c'ha l'altro bosco pe' servi' lui...

CONTINI: Cioè praticamente lei va nel mio bosco e taglia quei fustini di castagno sottili che servono poi a fare le fascine e anche se le fascine sono nel bosco di un altro, perché poi succederà che va nel bosco suo e cosa a me...

RENZO LUZZI: Sì sì...

PELLEGRINO LUZZI: Bosco lega l'altro, per questo che bosco lega l'altro...ni' ssuo i'cché adopra a me non c'è, allora vo ni' suo, poi lui c'ha un altro bosco per lei, e allora...

CONTINI: Ecco, qui le essenze del bosco del Monte Albano, le essenze quelle tradizionali, non quelle pinetine che furon piantate e poi bruciaron tutte, ma le essenze tradizionali quali sarebbero? Quali sono gli alberi più frequenti?

RENZO LUZZI: Eh, i' ppino...

DOMANDA. Ah, il pino c'era già prima eh?

RENZO LUZZI: Eh, qui ce n'era... più di ora eh! Poi son stati i pali, i pali di castagno che hanno ammazzato ogni cosa...

CONTINI: *Ma i castagni prima facevano anche le castagne o no?*

RENZO LUZZI: Sì, ma ancora eh....

PELLEGRINO LUZZI: Ma selvatiche...

CONTINI: *Non c'è stata mai la coltivazione del castagno qui?*

RENZO LUZZI: No...

CONTINI: *Ma neanche al tempo del babbo vostro?*

RENZO LUZZI: Sì, sì, sì... ma c'è ancora, eh! Vicine alle case qui... ***

PELLEGRINO LUZZI: Riguardo poi alle piante si lascia l'arto fusto e i'ppiccino more...di qualunque tipo...

[La registrazione è molto disturbata n.d.t.]

...perché anche a fa' i'bboscaiolo, non s'arriva lì e si fa subito, perché noi s'è imparato, come lui, da un elemento che ha fatto 25,30 anni i'bboscaiolo, poi gl'ha fatto altri vent'anni di guardia... il guardia, l'uomo che riguardava della fattoria...lui gl'era intelligente, ecco 'n doe bisognaa stare attenti! Perché allora si tagliaa i boschi di cinqu'anni, e cinqu'anni, si pol sapere, e possan venire di un'altezza così, loro vendeano i boschi ... quande il guardia avea guardato, noi bisognava essere intelligenti perché il guardia ci fregaa...per le piante piccine. Quando lui ti diceva: "Metti a posto lì! C'è questo leccio, come mai non c'è più oggi?" che gli rispondo io? Che gli rispondo? Allora io bisogna sia più intelligente di lui, e con questa lo frego!

CONTINI: *Ecco, questo però a meno che lui non si fosse ricordato l'albero, dice: "Questo non c'è più"...*

PELLEGRINO LUZZI: Eh, ma allora i boschi li girava il guardia eh...eh girava i'gguardia!

RENZO LUZZI: Oggi 'un c'èno più...!

CONTINI: *Perché dunque, mi spieghi un po', invece di tagliare le piante con questa qui, cosa avrebbe dovuto fare lei secondo il guardia?*

RENZO LUZZI: 'Un ce l'hai qui la scure? [rivolto al fratello n.d.t.]

PELLEGRINO LUZZI: Sì, c'ho la scure...pigliala un po'...! [rivolto al fratello n.d.t.] E' tutta roba di braccia, è tutta roba di stomaco... perché il boscaiolo tutti si po' fare, ma gl'è questo però... Perché Mussolini, a parte tutto, è stato un delinquente, glielo dico chiaro, chiaro... io ebbi l'esonero, restai a casa... davano trecento grammi di pane e, a me, me ne deva seicento...qual è lo scopo secondo lei?

CONTINI: *Sì sì, perché le calorie che consuma un boscaiolo sono...*

PELLEGRINO LUZZI: Sì, anche le calorie... 'll'è la montagna che ci logora, 'll'è ll'aria! Lì si tratta... sotto sforzo, perché quando un motore si mette sempre sotto sforzo se 'unn'è oggi gl'è domani, si sciupa! Ecco allora se io non resisto, i mi' fratelli, non per vantazione, lui sì, e quell'altro morto...ma quegli altri due gli eran gracilini, non arrivavano a fare quello che si faceva noi...

RENZO LUZZI: Ecco i'cché s'adopra...

CONTINI: *Ah, ecco, questa è proprio la scure di qui eh? [viene inquadrata la scure n.d.t.]*

PELLEGRINO LUZZI: Queste si chiamano scure gobbe...

CONTINI: *Perché è gobba?*

PELLEGRINO LUZZI: Perché gl'è gobba! Perché il taglio è differente da quello che facevano a Vinci, che gl'era tutto pari, invece ora gl'è chionzo e entra più facile ni' l'legno.

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Ho capito! Perché ogni zona...anche questo, io ne ho visti tanti di questi qui che hanno forme... questo è consumato però eh! Però alcuni sono più grandi, altri son più piccini... ora son tutti uguali... li facevano qui? C'era un fabbro che li faceva?

PELLEGRINO LUZZI: A Vinci!

CONTINI: Ah a Vinci! Lo fa ancora o no?

PELLEGRINO LUZZI: No, no... e' sarà morto! Perché Tito gl'era più vecchio di me...

RENZO LUZZI: Ma c'era uno di' 10... non so chi è...

PELLEGRINO LUZZI: Sì è quello... hanno rifatto i' ffigliolo, Tito, ma 'un lavora più...

RENZO LUZZI: Ma... e gl'è venuto un infarto...

PELLEGRINO LUZZI: 'Un lavora più...

CONTINI: Diceva, il guardia girava e era furbo: chi era il guardia? Ce n'era più d'uno?

PELLEGRINO LUZZI: Uno si chiamava Paolo, Oreste...

CONTINI: C'era anche Schmidt o no?

RENZO LUZZI: Sì, ma Schmidt è venuto dopo, dopo la guerra...

CONTINI: Ah, dopo la guerra... questo è prima della guerra?

RENZO LUZZI: Prima della guerra: dalla guerra del '15-'18 a quella del '35...

PELLEGRINO LUZZI: Quelli vecchi si chiamavano Olinto, Basilio, Dorfo, il Magnano che gli era i'sso' pa'... ho lavorato anche con lui a Pietra Marina....

RENZO LUZZI: E anche *** della fattoria di Bacchereto...

PELLEGRINO LUZZI: Sì anche lui, ma lui gli era uno che 'un s'intendeva di nulla...

CONTINI: E voi, quando facevate il lavoro di tagliare gli alberelli sotto terra, invece avreste dovuto tagliarli dove?

RENZO LUZZI: Con questa qui! ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]

PELLEGRINO LUZZI: Con questa [indica la scure n.d.t.] la pianta grossa, e poi con questa ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]...

CONTINI: E perché non volevano che li tagliaste con questa [indica la manderetta n.d.t.], dovevate tagliare con questa ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]?

PELLEGRINO LUZZI: Perché con questa ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.] 'un si fa i buchi...

CONTINI: Sì, lo so, e perché il guardia voleva che tagliaste con questa? ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]

RENZO LUZZI: Ma le scope si tagliavano con questa! [indica la manderetta n.d.t.]

CONTINI: Ah, ho capito! Questa solo per le scope, invece quegli altri con questa ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]! Ma perché la

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

roba fine non la potevate fare con questa qui? ...[indica un attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]

RENZO LUZZI: Perché gl'è pesa eh?

CONTINI: *No, ma perché il guardia non voleva?*

RENZO LUZZI: No 'un voleva... quella roba fine, si tratta di' *******, si potea...

CONTINI: *Ah, si poteva... invece che piante tagliavate voi con questa che il guardia non voleva?*

RENZO LUZZI: Come diceva lui, una pianta che deve veni' su...

CONTINI: *Ah, una pianta che deve veni' su... e perché la tagliavate voi?*

RENZO LUZZI: Eh, pe' far prima il fastello!

CONTINI: *Ovvvia, finalmente s'è capito!*

RENZO LUZZI: Perché più si tagliava più si guadagna!

PELLEGRINO LUZZI: Tutto lavoro di rapina! Che se uno 'un gl'avea lo stomaco non poteva andare avanti!

RENZO LUZZI: Mangiare, si mangiava camminando... fermi era difficile stare!

PELLEGRINO LUZZI: Poi c'era questo, a me mi comodaa, come s'è detto, i veti... a me mi tocca andà fino a San Giusto, con 30 o 40 chili addosso, e lavorare tutto il giorno...

CONTINI: *Trenta chili cos'erano?*

RENZO LUZZI: Di veti, di veti! di legna, per lega' le fastelle laggiù a San Giusto... a San Giusto se mancaa roba di questi qui andeo laggiù e poi venio quassù a falla, a lavorare....

CONTINI: *Ma infatti io mi ricordo ancora 10 anni fa mi faceva vedere che era un lavoro duro, insomma, la incontrai che lei potava i lecci e ... con questo era ancora più duro, perché ora voi lavorate con la sega, quando l'avete comprata la sega a motore?*

PELLEGRINO LUZZI: Ni' Sessanta, a Capezzana...

CONTINI: *E con quella è cambiato tutto? Quanto è raddoppiato il lavoro? Cioè il lavoro duplica, triplica, dieci volte, quanto?*

PELLEGRINO LUZZI: Con la motosega? Sì eh!

CONTINI: *E quante volte in più si fa?*

RENZO LUZZI: Oggi si tratta... se uno deve fare un lavoro a mano, anche con questa [indica la scure n.d.t.], a fare la catasta, quanta ne farà, una decina di quintali, dodici, ma c'è da fare...! Invece, si fa 50-60 quintali...

CONTINI: *Quindi sono cinque volte di più...*

RENZO LUZZI: Eh bah! Poi la fatica! La fatica di buttare giù 10 o 12 quintali con questa!

PELLEGRINO LUZZI: Ora c'ho anche il figliolo, l'adopra bene, ma fatica eh!

CONTINI: *Ah sì?*

PELLEGRINO LUZZI: Sta' zitto, sta' zitto... non mi rammenta' della fatica! 'un mi rammenta' della fatica!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: A ogni modo, pe' boschi non si faceva altro che senti' cantare, una fame in corpo che si moriva, gl'era lo stesso, si cantava sempre...! Oggi 'un si sente altro che eresie, bestemmie, da tutte le parti!

PELLEGRINO LUZZI: Oggi 'un si sente nemmeno i' ccuculo, niente! Gl'ha avuto paura anche lui!

CONTINI: Si sente, io ogni tanto l'ho sentito il cuculo... a volte anche l'usignolo si sente!

PELLEGRINO LUZZI: e in **Fagiana**, c'anno i pruni in Fagiana? Ecco, ci si camminaa scarzi...

RENZO LUZZI: Ché 'll'era questa che pulia ...**[indica l' attrezzo sulla tavola insieme alla scure e alla manderetta simile al falchetto – da verificarne il nome n.d.t.]**

PELLEGRINO LUZZI: Ché lì.. pruni niente... si legaano e si portaano alla fornace...

CONTINI: Alla fornace? A quale fornace?

PELLEGRINO LUZZI: La fornace qui a Bacchereto...

CONTINI: Ah, a Bacchereto e poi a Capezzana...

PELLEGRINO LUZZI: Sì, c'è anche sotto Capezzana...

CONTINI: C'era, ora non c'è più, è crollata... e c'erano anche i boscaioli in questi boschi no?

RENZO LUZZI: Sì eh... qui si partia 35,40 persone la mattina e s'andaa tutti su per i boschi...

DOMANDA. E co' i boscaioli voi che rapporti c'avevate? Perché loro non venivan di qui, venivano da...

PELLEGRINO LUZZI: Tutti di qui!

CONTINI: Ah, boscaioli di qui?

RENZO LUZZI: Ma venti, trenta persone...

PELLEGRINO LUZZI: Di questa gente qui a Becchereto saremo stati più di cento!

CONTINI: No, ma io... volevo dire carbonai!

RENZO LUZZI: Ah no, carbonai qui no...

CONTINI: Carbonai qui non ci sono mai stati? Non lo facevano il carbone qui?

PELLEGRINO LUZZI: Sì, lo facevano, ma veniva di sopra Pistoia...

CONTINI: Da Pistoia ecco! Ma con voi i carbonai che rapporto avevano?

RENZO LUZZI: Loro si portaano lì alla carbonaia e faceano ...

CONTINI: Perché loro facevano la carbonaia, che è difficile da fare...

PELLEGRINO LUZZI: La carbonaia si faceva noi...

CONTINI: Ah gli facevate la catasta anche voi?

PELLEGRINO LUZZI: Sì, noi la catasta...

CONTINI: E poi loro ci mettevano solo la terra sopra eh?

RENZO LUZZI: Ma per noi era... almeno a vederli lavorare era un affare facile... invece quello che si faceva noi...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Invece io c'ho lavorato ma 'un me lo permetterei, perché se mi s'avvolge la carbonaia, buonanotte e mi copro! Perché se la s'avvolge la carbonaia non vien più regolare, e bisogna stare attenti anche coi venti, a fa' i buchi! Se i' vvento vien di là, allora...

CONTINI: Perché spieghiamo un po' come funzionava: la carbonaia era rotonda, era una catasta di legna, coperta di mota, di argilla no, e poi gli davan fuoco e facevan dei buchi in modo che bruciasse lentamente...

RENZO LUZZI: Il giorno dopo eh facevano i buchi...perché sopra c'è una buca così...

CONTINI: Sopra c'è una buca così, e poi dopo andando sotto bisognava fare i buchi intorno, in modo che consumasse piano e rimanesse carbone...

RENZO LUZZI: Sennò... l'esplode eh! C'è il gas lì!

PELLEGRINO LUZZI: Eh, i primi si mette queglii grossi, e la carbanara dee bruciare co' i'ffumo, no co' i' foco.... Sennò si carbonizza!

CONTINI: Eh sì, piano piano... e quanto ci voleva a cuocere la carbonaia?

RENZO LUZZI: Eh, otto o dieci giorni...

PELLEGRINO LUZZI: Sì, se l'è piccina, sennò anche di più...

DOMANDA. E questi carbonai raccontavano delle strane storie di Ciapino?

RENZO LUZZI: Sì... Facevano la polenta loro! Quand'era ora di desinare, si montava su un poggetto e si faceva (FA UN URLO DA RICHIAMO) e quelli correvano tutti a mangiare!

CONTINI: Polenta e basta?

RENZO LUZZI: Eh! E era grassa!

CONTINI: Ma i ghiri voi non l'avete mai mangiati?

PELLEGRINO LUZZI: I ghiri? No eh!

CONTINI: Io so che in Maremma li mangiavano i ghiri...dice son buoni come i tordi!

RENZO LUZZI: Noi qui abbiam mangiato gli spinosi...

DOMANDA. Ah, gli spinosi... perché di bestie ne trovavate voi, no?

RENZO LUZZI: Porca! Le serpi che si trovavano a que' giorni! S'infilaano nelle buche delle carbonaie...

CONTINI: E poi morivano eh!

RENZO LUZZI: Bah, e poi morivano! Co' i'ccoso della pipa, allora c'era tutti i vecchi che fumavano la pipa, si pigliava uno stecchino e si pigliava quella roba... si pigliava le serpe, gli s'apriva la bocca, s'infilava questo stecchino in bocca, gli si dava la randa quante di chi alla signira [rivolto a Stefania Martini n.d.t.] e poi moriva...

DOMANDA. Eh, la nicotina...

RENZO LUZZI: E i rospi dicevano che morivano a metterli sulla testa quella roba lì... senti che roba era!

CONTINI: Eh sì perché loro facevano la respirazione coi pori, quindi può darsi di sì...E bestie commestibili quante ce n'era? Gli spinosi...

RENZO LUZZI: Lepri...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Voi portavate anche il fucile o no?

RENZO LUZZI: No...

CONTINI: Ma facevate qualche trappola anche per pigliare delle bestie?

PELLEGRINO LUZZI: Sì... o le tagliole, i lacci...

CONTINI: I laccioli per i tordi, quelle cose lì eh? Che a saperli fare c'era di roba eh? E c'era il guardia l'unico problema...

PELLEGRINO LUZZI: E gl'eran più severi che ora eh! Per ogni cosa

RENZO LUZZI: Ora c'è i cignali...

CONTINI: Non c'erano i cinghiali allora?

RENZO LUZZI: No, i cinghiali sono sorti dopo il '70... ora ce n'è eh!

PELLEGRINO LUZZI: C'è stato la riserva qui...

RENZO LUZZI: La vedesse lassù sopra se buttasse mettiamo il grano in terra, nasce come 'n un campo!

CONTINI: Perché hanno pulito tutto loro, eh!

RENZO LUZZI: Le piante grosse, quelle lì al *** c'è un pino è grosso così, ora è seccato, è bell'e seccato...

CONTINI: Ah l'ho visto, lì dove si scende giù, c'è tutta la pista per i cinghiali, e l'hanno tutto consumato...

RENZO LUZZI: A forza di grattarsi gli girano intorno...

CONTINI: Sì sì sì...perché sopra c'è delle pozze d'acqua eh ? Quel posto lì no? ci son delle pozze d'acqua, loro vanno lì a cosare, poi scendono giù e hanno bisogno di grattarsi e hanno consumato completamente il pino...

PELLEGRINO LUZZI: Di quelli che stanno sotto terra c'è il tasso...

CONTINI: Quello si mangia o no?

PELLEGRINO LUZZI: Sì...

DOMANDA. Voi l'avete mai mangiato?

RENZO LUZZI: C'è di due razze quello eh?

CONTINI: E che razze sono?

RENZO LUZZI: Eh, quello canino dice 'un sia bono!

CONTINI: E l'altro?

RENZO LUZZI: L'altro è il maialino... si riconoscan dal naso...

CONTINI: E come ce l'ha fatto il canino?

RENZO LUZZI: E ora 'un lo so, perché ne trovai uno morto lassù, gli avevan messo il laccio... io passai una mattina, mi giro così, e vedo quest'affare che dondola giù... ma gl'era morto e gl'era pochino quande passai io... ma io come gl'era, se gl'era la razza del maiale 'un lo so...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Ma gl'è difficile piglia' i'ttasso, di mórtol!

CONTINI: *Perché è furbo, com'è?*

PELLEGRINO LUZZI: Eh fora la montagna eh!

CONTINI: *Ah sì?*

PELLEGRINO LUZZI: Il tasso? Dove sta il Morosi, lassù alla Torre, c'è il Poggio Puliti, io c'ho lavorato, gl'era tutto forato! Entra di qui e il cane gli entra dentro... 'unn'è che i'ccane scappa di là... e allora gli scappa di là...l'avevan forato!

CONTINI: *Come le volpi! Anche le volpi fanno la stessa cosa...*

PELLEGRINO LUZZI: Sì, ma la volpe la fora meno! Loro proprio entrano di natura...

CONTINI: *E lo spinoso grosso, l'istrice?*

RENZO LUZZI: L'istrice ce n'è tanti...

CONTINI: *Ce n'è tanti anche di quelli eh? Perché anche loro fanno le buche...*

RENZO LUZZI: Sì, anche loro... quassù c'è un viottolo lassù pulito...

CONTINI: *Lei lo fa sempre il boscaiolo?*

RENZO LUZZI: Eh, fo sempre... qualche volta vo, l'è una passione... io anche domattina bisogna parta, perché ho bell'e fatto il pensiero di' che fare, e parto e vo in cima al monte... mi piglio un pezzetto di pane, arrivo lassù e...

CONTINI: *Sul monte c'è anche il bosso? Il bosso è quello che cresce piano piano, che fa quelle foglioline tonde, che c'è giù a Capezzana per le siepi sa?*

RENZO LUZZI: Ah sì...

CONTINI: *C'è il bosso quello vecchio?*

RENZO LUZZI: C'énno, c'énno....

CONTINI: *E su questo monte che c'era prima il Barco Reale? C'era prima questa recinzione dei Medici, il muro del barco: l'avete visto crollare parecchio nel corso della vostra vita?*

RENZO LUZZI: Eh... porca miseria! Tanto, ma tanto!

CONTINI: *Ma c'erano delle pietre scritte sul barco? Non l'avete mai viste? Delle cose con delle palle...*

PELLEGRINO LUZZI: Di qui va a San Baronto eh!

RENZO LUZZI: Anche qui a Midolla....

CONTINI: *Eh sì sì l'ho visto, ma è ridotto malissimo!*

PELLEGRINO LUZZI: Non so come facessino a murare! L'andai a coso, come si dice, di là dal rio... ni' rio...!

RENZO LUZZI: Nella posta, senti me [rivolto al fratello n.d.t.], tra la posta e quel pezzetto per anda' a *** ti ricordi c'era quel viottolo per anda' giù? Giù di sotto c'è il muro del barco... come gli avranno fatto a farlo passare da là da i'rrio? A que' tempi... oggi, non c'è problema, oggi tu metti una tavola con un ferro dentro, un po' di cemento, e si passa benissimo, ma a quei giorni come avranno fatto? A forza di pezzettini, di sassottolini, l'avran fatto una volta e eran da praticare...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Una volta dove passa il fiume eh?

RENZO LUZZI: Sì, c'era un fiumiciattolo...

CONTINI: Sa, ci tenevan dentro i daini e i cinghiali eh! Ho letto una cosa, ho letto il bando, lo fecero nel '600, e quindi doveva essere tutto chiuso, chiuso, chiuso, c'era tutte le case dei guardia, e chi aveva della terra dentro non doveva tagliare, c'era tutta una serie di regole, anche, per chi aveva la terra dentro... Eh, è andato avanti per dugent'anni! Anche più! Il muro c'è da trecento e più, quasi 400 anni, ma per duecent'anni c'è stata proprio la riserva del granduca, insomma, lui andava a caccia qui... aveva la villa di Artimino, o a Poggio a Caiano, e venivano quassù a caccia...

PELLEGRINO LUZZI: Poi faceva certi versi, lì a Midolla, al Banci, lì alla fattoria...

RENZO LUZZI: Nei peggio posti andava!

PELLEGRINO LUZZI: Questa 'll'era la strada, qui c'è l'immuro, e c'era una pietra forata così, e lì ci buttavan l'acqua per le bestie, quando le andavano a bere... ora, ora non c'è più nulla...

CONTINI: Non c'è più nulla eh?

RENZO LUZZI: Non c'è più nemmeno il muro!

CONTINI: C'era una buca che da fuori buttavano l'acqua dentro eh?

PELLEGRINO LUZZI: Sì, buttavan l'acqua e le bestie le andevano a bere... ora non c'è più nulla, son tant'anni eh! Guardi c'è dei pezzetti, c'hanno da fare a disfarlo eh!

CONTINI: Eh lo facevano con la calcestruzzo, cocevano le pietre, facevano...

PELLEGRINO LUZZI: Perché se tu ti ricordi per andare alla torre di Sant'Alduccio, là, e si tornava di San Baronto, e ti dissi: "Guarda, ora si passa di quella strada, perché la strada che c'è di qui, dalla parte di San Baronto e va all'Arno", tutta la strada gl'è sulla carta, e dissi, si disse a te: "Ora si passa di quella strada, ma io 'un ci ripasso.. lunedì bisognaa anda' pe' i' bosco, perché di qui 'un ci si passa"... "Eh..." tu mi dissi... metà era su l'issodo effettivamente, ma metà... ma io avevo visto questo muro, ma un affare di dieci metri eh!

CONTINI: Ma che muro era?

RENZO LUZZI: Quello di' barco!

CONTINI: Ah, venendo giù eh?

PELLEGRINO LUZZI: l'Ilunedì, tutto insieme BRUUM ...

RENZO LUZZI: Eh, scassa scassa e poi...

PELLEGRINO LUZZI: Che calcina la sarà stata quella lì? E si dice dei muratori oggi...c'anno i muratori, ma c'erano anche allora eh! Perché se si va a i'Banci, come gl'era allora l'immuro, gl'è secoli e secoli...gl'è uguale!

CONTINI: La torre di Sant'Alluccio, che ora è tutta una rovina, l'avete sempre vista così oppure prima era...

RENZO LUZZI: Sì... c'era i' ccontadino...ci stea...e i'ppastore

CONTINI: Ah, c'era il pastore eh?

RENZO LUZZI: E i' gguardia...

CONTINI: Quello era di...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Spalletti! Ma ci viveva una famiglia lassù eh!

CONTINI: *E invece a Pietra Marina chi ci stava?*

RENZO LUZZI: No, a Pietra Marina ci stavan le pecore...

CONTINI: *Ma dice ci fu una storia, di uno che ammazzò, ci fu un ammazzamento con la scure... no? Voi non ne sapete nulla?*

RENZO LUZZI: 'Un lo so quello...

PELLEGRINO LUZZI: Ma che sarà stato Ripio che si tagliò il dito grosso?

CONTINI: *No, era uno che ammazzò la moglie,credo...*

PELLEGRINO LUZZI: No, codesto no...

CONTINI: *E di Pietra Marina che si diceva? C'erano delle leggende su quel posto? Perché è un po' strano , no, come...*

PELLEGRINO LUZZI: 'Unn'era mica a quella maniera... c'è uno stanzone no? E 'un era mica a quella maniera! C'era una stanza vera e propria...

RENZO LUZZI: Eh, al tempo nostro non ci pioveva mica....

CONTINI: *A che serviva quello stanzone?*

PELLEGRINO LUZZI: Pe' cavalli... e ce n'entrava o sette o otto...

CONTINI: *Ecco, facendo il vostro mestiere, voi stavate sempre in mezzo al bosco, così, non c'era nessuno che diceva, che ne so, che aveva visto qualcosa di strano, paure?*

RENZO LUZZI: Mah... anche se lo dicea non ci si credea mica...

CONTINI: *Che cosa raccontavano?*

RENZO LUZZI: Purtroppo ci dicevano "Ni' tal posto c'è paura", da quell'altra parte... ma noi non ci si credea nemmeno...

CONTINI: *Ma cosa sarebbe stata la paura?*

RENZO LUZZI: Eh, la paura, per esempio qui ni' Sassocarlo ci dicevano a noi che c'era una chioccia coi pucini d'oro...

CONTINI: *La chioccia coi pulcini d'oro?*

RENZO LUZZI: Sì, se glielo dicessero ora cosa direbbe lei?

CONTINI: *Ma a voi bambini ve lo dicevano?*

RENZO LUZZI: Sì, a noi bambini...poi si stava accanto al foco lì, a raccontarsi canzoni di morti, di serpenti...

PELLEGRINO LUZZI: I' Barni, gli stea qui in fondo, da Vinicio no? "Sì" dicea "le paure le cenno...le cenno le paure, ancora!"...

CONTINI: *Ah, che paure? Le raccontava com'erano fatte?*

PELLEGRINO LUZZI: Questa è la paura (indica i propri occhi n.d.t.) e questa è la paura (indica i propri orecchi n.d.t.), perché con gli occhi si vede e con l'orecchi si sente...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: E poi c'è... a quei giorni chi aveva coraggio faceva i' cché gli pareva! Perché qui e morì un omo, e gli stea qui sopra... viense in piazza una sera... allora, qui in fondo, c'era un coso, un lampione a petrolio, o a carbone, come gl'era... e facea un lumicino e ci si incontrava con la gente in piazza no? quest'omo parte e viene in piazza... lì sopra, sopra casa sua, e c'era una fonticina sulla destra a andare in su, sartanno per i'campo e gli si mette sotto e l'abbraccionno così, e dice, "Quando s'arriva su e c'è un lampione, quando s'arriva al lampione e ti conosco!" e questo zitto... prima di arrivare al lampione e lo lasciò andare e si infilò nel campo del di Mannello e quest'omo s'impaurì tanto, e gl'ebbe a morire, eh!

CONTINI: Cioè, si impaurì di non poterlo vedere?

RENZO LUZZI: Ecco! S'impaurì, si impressionò, gl'era buio... e l'ebbero a portare a casa...e viensero a i'barre, perché quel barre lì è antico, ma la gente che c'era l'ebbero a portare a casa...perché s'era impaurito...

CONTINI: E morì al bar?

RENZO LUZZI: No morì al bar, morì dopo qualche giorno s'ammalò di polmoni, partì eh...!

CONTINI: Ah,perché la paura faceva ammalare di polmoni?

RENZO LUZZI: Eh di mórtò!

CONTINI: Ah, questa l'ho già sentita dire!

RENZO LUZZI: O sennò gli girava la testa! E gl'era quella la paura ecco, gl'era un omo che faceva paura a un altro! Quello gl'aveva coraggio...!

PELLEGRINO LUZZI: Fu ritrovato lì ni' bosco, solo... all'undici, undici e mezzo, sentirmi chiamare proprio: "Cosa voi?" e lui zitto, e riscesi a lavorare, per tre volte, "Ma mi dici cosa voi?" e allora sono l'orecchi, come dice i'Barni...questi invece veggano... a quei tempi non c'era luce, c'era cipressi, c'erano masti [cipressi maschi n.d.t.], c'erano femmine... quello mastio, quando c'era la luna proprio in pieno, e sembra un omo... ecco la paura 'ndo l'è...! Perché io, quando non c'era nulla davvero, allora facevo all'amore lassù alla fattoria, Gino e quello lì Neno: "Oh, ma 'un è mica un lume laggiù?", "Bah, e sembra un una luce..." dissi io... ma allora 'un c'era luce...

RENZO LUZZI: Perché la luce qui venne ni' 21, 22 ...

PELLEGRINO LUZZI: 'Un ce n'era luce... "Bah, visto che c'è luce, andiamo a vedere!", e si va a vedere ... "Ma noi 'un si viene!", "E vo io!"... e andai al ponte laggiù, che era alla cava. Andai più giù e andetto alla cava e il vento, ma all'occhio mio era sempre uguale, quando arrivai laggiù dissi: "Ma i'cché tu ci fai? Ma chi è quell'imbecille che ti c'ha messo?" ...E gl'era un cero! Lungo così, avevano acceso il cero per fa' paura alla gente! E lo portai ai ragazzi...

PELLEGRINO LUZZI: Come si sapeva che c'era uno che aveva paura, gl'era un disgraziato quello lì, glielle facevan di tutte! E la paura ell'è così, se uno non si discrede poi delle su' cose gl'ha sempre paura! Il '27, '28, quando fu che tu prendesti donna? Tu tornasti da i' Benvenuti, lassù no?

CONTINI: Come, pigliò donna nel '27? Ah, beh sì, c'aveva ventun anni...

RENZO LUZZI: E sicché s'andeva a fa la partita... a anda' su era giorno, mi feci coraggio, quando poi sortito di casa dissi: "Madonna, devo anda' a casa ora" troverò qualche cosa... o 'un arrivo lì nel rione del Neno e 'un vedo un baule passare, bianco, "Madonna", dissi, "g'è la paura! Lo chiamano il rio dei morticini! E c'era paura!"

CONTINI: Rio morticini?

RENZO LUZZI: Sì...quando arrivo lì ai morticini dissi: "Qui, se 'un mi discredo, non ci passo più! Voglio tornare a dietro"... torno indietro e lì, sotto un ulivo, c'era un gatto bianco, alto così, con du' occhi sgranati così...! E gl'era quello che m'aveva fatto paura a me!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Ha detto, "se non mi discredo"...

RENZO LUZZI: Eh, sennò 'un mi discredo! Eh, se 'un torno indietro 'un ci ripassavo più! Eh, a quei giorni era così, la paura gli era agli occhi!

CONTINI: Comunque la gente ce n'aveva tanta di paura eh? Fantasmi, no?

RENZO LUZZI: Porca miseria! Per l'amor di Dio...! Se t'avessi avuto da passare per un campo santo, per una chiesa, da una croce...

CONTINI: Ecco, ma è proprio vero che morivano di paura? Perché questo mi è sempre sembrato strano...

PELLEGRINO LUZZI: Sì sì, morivano.... Se te la mettevano addosso...

CONTINI: Morivano eh? Ma ne avete conosciuti più di un caso?

RENZO LUZZI: I' zzio a noi c'è morto!

CONTINI: Di paura?

PELLEGRINO LUZZI: Sì eh!

CONTINI: E sempre coi polmoni?

RENZO LUZZI: Bah!

CONTINI: E che paura aveva avuto lui?

RENZO LUZZI: Lui... faceva un po' di merciaio, il babbo della Matilde sai? E gli avea qualche soldarello a regola quest'omo, a un certo punto principiò a dire "M'è entrato uno in casa, m'è entrato uno 'n casa!", e gl'aveva cinque o sei figlioli eh...

PELLEGRINO LUZZI: Quella fu la su' morte...

RENZO LUZZI: "M'è entrato uno in casa, m'è entrato uno in casa!" sicchè lo presero quest'omo, lo portonno in cantina, per tutte le stanze, "Lo vedi, 'un c'è nessuno!"... 'nsomma, non ci fu verso, gl'ebbe a morire!

CONTINI: Così, con questa paura che gl'era entrata...?

RENZO LUZZI: Così, gl'ebbe a morire!

CONTINI: E altri casi?

RENZO LUZZI: Altri casi, qui... per ora io so questi due qui... ma quello che si metteva la paura addosso appena faceva buio bisogna che stesse in casa!

PELLEGRINO LUZZI: Sì sì... c'era anche Egidio, allora gli stea 'n Bruceto sto Egidio, e i' Gufoni, buon'anima, gl'eran giovanotti, veniano di Torino a fa l'amore a Bacchereto... senta che mentalità ci s'aveva a quei tempi!... 'un volevano! E perché 'un si doveva volere? Quando gl'arrivava lassù su i' Cesino, dove una volta la mi trovò lei, lui pigliaa un toscano e lo rompea: metà se lo metteva in tasca e metà lo fumaa, e l'accendea... Ora questo Gufoni e altri due che non mi ricordo, e prepararono i sassi, gli tiravan i sassi per fargli paura no, più in là... quando arrivò lì, disse: "Ora gl'è il momento!" e gli tironno i sassi! Ora lui parlava all'incontro, e invece di dire "V'avete sbagliato" disse "Sbagliato v'aete"! Se 'un scappano per il poggio, li trebbiava tutti e tre!

CONTINI: Ah, parlava all'incontro? E perché?

PELLEGRINO LUZZI: Eh... gl'era uno... 'un lo so da i'cché dipendeva, a quei tempi...

CONTINI: Ma era di qui, era toscano?

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: E detto gl'ho... invece di dire "e gl'ho detto", diceva "e detto gl'ho"!

CONTINI: E detto gl'ho... ah, così diceva?

RENZO LUZZI: Sempre sempre...

PELLEGRINO LUZZI: "Sbagliato v'aete" disse... Madonna diavola, se 'un gli scappano... e sarebbero tante le cose in vita mia da dire! A que' tempi c'era gl'òmini, e severi....

DOMANDA. E perché?

PELLEGRINO LUZZI: Severi su tutti i lavori...

RENZO LUZZI: Su i figlioli....

PELLEGRINO LUZZI: Su ogni cosa...

CONTINI: Ecco, per esempio, col babbo: il babbo era severo con voi?

PELLEGRINO LUZZI: Sì, delle volte sì...quando diceva: "Questa manderetta mettila lì!" bisognava metticela...

RENZO LUZZI: Anche se 'un garbava bisognava metticela...

PELLEGRINO LUZZI: Perché... "e conta più un affare in tempo che cento rosari"...

DOMANDA. Diceva così lui?

PELLEGRINO LUZZI: Oggi, invece...noi s'eramo barbari, sì ma effettivamente 'un s'eramo barbari... si dice s'eramo barbari...

DOMANDA. Chi lo diceva che eravate barbari?

PELLEGRINO LUZZI: Noi, ora, si dice, ma 'un s'eramo barbari... i nostri genitori ci volevano bene come gli voglian bene ora, uguale, anzi di più.... Perché se si va in fondo, in fondo, non c'è più né genitori, né fratelli, né sorelle, 'un c'è più nessuno...c'era un amore diferente a quei tempi...

RENZO LUZZI: Oggi un vecchio lo spregian tutti...

PELLEGRINO LUZZI: Non siamo neanche rispettati noattri vecchi...!

CONTINI: Questo è vero sì...

PELLEGRINO LUZZI: Perché non siamo rispettati, chi è che ha dato la luce? E' stato il giovane o è stato il vecchio? Chi è che ha dato le piante e l'osse, è stato il giovane o è stato il vecchio? Ma Pietramarina, che cosa mi volete raccontare a me? Ma lo sa quante piante che c'era e quante piante ho visto casca' giù? Ecco perché ho detto la pianta grossa ammazza il piccolo... lì c'eran piccine... come mai oggi 'un c'anno più? E allora chi ha mangiato? La pianta grossa, e allora... qualunque colore che si lascia l'alto fusto e more i'ppiccolo...

RENZO LUZZI: Ma a Pietramarina ci va spesso lei?

CONTINI: E ogni tanto ci vado sì... ma ho visto che hanno tagliato anche... quello per esempio che legno ha? Il pungitopo... lì per esempio ci sono dei pungitopi enormi...questi io li ho visti soltanto qui: dei pungitopo che sembran dei lecci!

RENZO LUZZI: Aghifoglio!

PELLEGRINO LUZZI: Ce l'ho qui nell'orto...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Bah, quella è una bella pianta!

CONTINI: Ma come fa a diventa' così grossa?

RENZO LUZZI: Eh oh! L'età!

DOMANDA. Quanti anni c'ha una pianta così grossa?

PELLEGRINO LUZZI: Quella lì...

CONTINI: Quelle di Pietramarina, che so, grosse a questa maniera...

PELLEGRINO LUZZI: Ce n'è una gl'è così... è grossa quanto un lecce....

CONTINI: E i lecci quanti anni c'hanno?

RENZO LUZZI: Eh... gl'è secoli e secoli, chi lo sa! Io gl'è settantadu'anni che vo lassù, son sempre uguali!

CONTINI: Tutti uguali eh?

RENZO LUZZI: Tutti uguali...ogni tanto ne secca uno...

PELLEGRINO LUZZI: Ce n'è uno, un coso, non mi ricordo se gl'è un cedro...

RENZO LUZZI: Quello ni' mezzo è un cedro sì...

PELLEGRINO LUZZI: Si prese la discussione e gli dissi io: "Quello gl'è un cedro, è più di tre metri!" "Eh...!" , di circonferenza parlo io eh! "No, tu sbagli!". "Ma", dico io, "sbaglierò... sbaglierò!". Allora io presi un filo di raffia, siccome non lo posso mica abbracciare io, presi una bulletta, e la infilai nella pianta, e con la roncola ce l'appuntai, un pezzettino così...scesi la raffia e lo legai, e poi lo girai, e ritornai in qua... butto giù il filo, c'ho il metro e lo misuro...io dissi che gl'era tre metri e venti... quando lo misurai, che gl'è una quindicina d'anni, gl'era tre metri e ventisei!

RENZO LUZZI: Ma da allora è cresciuto poco eh!

PELLEGRINO LUZZI: Aspetta... Crescere,'un si cresce noi, ma neanche le piante...

CONTINI: Quando son vecchie ormai si fermano...

PELLEGRINO LUZZI: Ecco...

RENZO LUZZI: Si fermano... e vivono e basta...

PELLEGRINO LUZZI: Se da giovane la pianta la gli ci garba, la può fare quante? Un centimetro, un centimetro e mezzo se proprio... e quanto la po' durare? No mica da vecchio eh! Da vecchio poi e la sta ferma, perché la pianta la riman verde, ma crescere e la 'un cresce più!

CONTINI: Qual è la pianta che cresce più lentamente?

PELLEGRINO LUZZI: Bisogna vedere i'posto di' terreno...

RENZO LUZZI: Il cedro crescerebbe meno...e il leccio anche...

CONTINI: E la quercia?

RENZO LUZZI: La quercia se la trova i'su' posto... va in sù eh! Poi da vecchi ci si ferma...

PELLEGRINO LUZZI: Perché alle piante 'un gli si insegna: se metti una pianta qui, in poco tempo la va via, e questa qui no!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Perché?

PELLEGRINO LUZZI: Ecco lo studio 'n doe gl'è...

CONTINI: Ecco, che terreno ha bisogno...

PELLEGRINO LUZZI: Perché la pianta la se lo mette da sé...il terreno che gli garba... qui 'un gli ci garba, e qui sì...

CONTINI: Quindi dice lei, se nascessero da sole...

PELLEGRINO LUZZI: Qualunque pianta, qualunque pianta...

RENZO LUZZI: Nell'alberese per esempio... nell'alberese cresce meno, perché c'è più sodio forse...

CONTINI: Tutte le piante? O ci sono delle piante che preferiscono una cosa che per le altre va male?

RENZO LUZZI: No, non credo... però se mette una pianta nell'alberese e un'altra pianta, la solita, nella terra dove vive i castagni e questa roba qui, quella lì cresce di più...

CONTINI: La pianta che cresce più veloce di tutte qual è?

PELLEGRINO LUZZI: Dipende dal terreno...

RENZO LUZZI: L'abete per esempio, bah, in trent'anni l'abete va di morto in alto eh!

PELLEGRINO LUZZI: ...se gl'è terra che gli garba e va via eh... va via...perché io ho sentito, come si chiama, Dio bono...giù pe' l'Africa... che cresce quattro metri in un anno! Ma no di circonferenza...

CONTINI: D'altezza...

PELLEGRINO LUZZI: Ecco! Perché quattro metri, cinque metri di circonferenza sarebbe troppo...

CONTINI: Sarebbe una zucca!

PELLEGRINO LUZZI: L'ho sentite tante di quelle piante laggiù... e ho visto gli americani che le buttan giù fanno tutto diverso a noi...

CONTINI: Perché loro come le tagliano?

PELLEGRINO LUZZI: Perché loro le tagliano a "do di reni", come a dire "non mi metto vicino", invece noi...

RENZO LUZZI: Alto da terra!

PELLEGRINO LUZZI: Loro vanno a un metro...

CONTINI: A un metro d'altezza eh!

PELLEGRINO LUZZI: A un metro d'altezza! Allora piglian la motosega ... però c'è un fatto: io son solo ni' bosco con una pianta grossa, e cerco di buttalla qui, e la ci deve venire!... non la dee anda' là, sennò io 'un so nulla! E allora bisogna che io sappia lasciarli la corda...la corda... piano piano e mi va giù...

CONTINI: Aspetti, spieghiamola meglio questa cosa: lei c'ha una pianta che è tonda così...

PELLEGRINO LUZZI: Questa è la pianta e dice: "Io la devo fa' casca' là!" allora io fo una tacchettina qui, poi lo ferisco e gli fo la tacca, poi la sego di qua, sicchè di qua la 'un viene, è vota di là!

CONTINI: Ah, perché c'è la tacchettina eh! A meno che la pianta non sia già spostata in là di suo...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Eh, se l'è spostata in là bisogna buttalla o in là o in qua... Una pianta pesa è difficile portalla 'n do' tu voi eh!

PELLEGRINO LUZZI: E gl'è facile e gl'è difficile anche! 'Un posso mica fa casca' una pianta 'ndove io 'un la posso lavorare... la ci casca anche a me, arriva una rifiucola di vento... Ora, ritornando alla motosega: questa l'è la pianta, alta, e io la sego qui, a un metro, però no pari, così, e quella c'ha il contrasto, allora la pianta la vien da questa parte... Se io rimango solo, fo questo... poi a butta' giù quello che resta, di un metro, con una mano lo sego, e con l'altra lo butto via...

RENZO LUZZI: Lo regge meglio!

DOMANDA. Ah, è per questo! Così fanno gli americani? Poi tagliano anche l'ultimo pezzo... però sprecano il pezzo più grosso...

PELLEGRINO LUZZI: Perché il vento poi mi può serrare la motosega, se sono in terra me la serra: come fo io a levalla? E allora io bisogna che tagli in tralice, qua c'è il legno, e allora la pianta la va di sotto...

CONTINI: C'è nessuno di boscaioli qui che è rimasto sotto una pianta? Che gl'è cascata addosso?

PELLEGRINO LUZZI: No...

RENZO LUZZI: Bah, coso, quello su da Neno il pecoraio che si rompette le gambe...

PELLEGRINO LUZZI: Chi gl'è?

RENZO LUZZI: Luigi delle Marche... 'un te lo ricordi?

PELLEGRINO LUZZI: Ah già...

RENZO LUZZI: E scendette una pianta, convinto di farcela a scappare, sa ni' bosco c'è tanto sudicio... inciampò e gli cascò il tronco su una gamba e gliela ruppe...

CONTINI: Gliela sfracellò...?

RENZO LUZZI: No, gliela spezzò in due eh! C'aveva la gamba gli faceva così...

PELLEGRINO LUZZI: Ma poi, quando si butta giù una pianta non scappiamo! Perché si deve scappare? Non è vero che si deve scappare! E m'ammazza, e io invece voglio vivere! Una pianta così e mi casca in qua... e poi viene il vento e me la butta da un'altra parte... No, io sto fermo, e guardo la pianta! Se t'arriva addosso, se son qui, vado qui...

CONTINI: Certo, piano piano...

PELLEGRINO LUZZI: E invece se io scappo mi può chiappare!

CONTINI: E tra l'altro dà una bella botta, perché casca dall'alto l'albero... E' l'istinto lì eh... uno ha l'istinto di scappare, e invece sarebbe una cosa pensata di star fermi!

PELLEGRINO LUZZI: E bisogna star fermi! Io... lì, ni' ssu, un leccio grosso così, segato e rimané ritto! 'Un si scappò mica noi! 'Un siamo mica imbecilli! Si guardò la pianta... La pianta la cascò precisa e noi si scappò dall'altra parte!

CONTINI: E quanto rimase ritto?

PELLEGRINO LUZZI: Eh... quattro o cinque minuti!

CONTINI: Quattro o cinque minuti?

PELLEGRINO LUZZI: Eh... perché gl'era i'vento! Veniva le rifiucole, invece di buttammela via me la tienean ritto... Allora piano piano la c'ha i'voto e viene giù, e noi si rimane da quest'altra parte... 'Un deve scappare quello che butta giù la pianta, no no...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Stando vicino a i' gambo della pianta, e i' gambo sarà grosso quanto dev'esse' grosso, anche se gl'è grosso così, ma piglia sempre poco posto, invece se tu scappi e ti piglia la chioma...

PELLEGRINO LUZZI: Poi, anche a butta' giù le piante, l'avrò buttate giù le piante?, io mi trovavo a movelle e gli dissi, ora son morti tutti, Manetti, che lavorava a Capezzana, Manetti proprio sana pianta boscaiolo!... e vennero a laorare e c'era un pino. "Questo lo butto giù io!" disse un d'Artimino, "Ma", dico, "buttalo giù te!" e lo buttò giù. E dissero: "Guarda, questo pino, 'n do' tu lo fa' cascare?", "Eh, lo fo cascà lì". "Sta attento" dissi io "che questo pino ti mette ni' cimitero!". "Bah, disse, e so un boscaiolo come te!". "Giusto, dissi io, c'ho piacere! Ora lo veggo! Questa pianta, come tu la tagli, la ti metti ni' cimitero". Allora Bobo e disse: "Dagli retta a Pelli, la ti mette ni' cimitero!" detto e fatto! Quando cascò la pianta e guardò a bischero, ebbe una pacca qui [indica la fronte n.d.t.] e andò ni' cimitero...

CONTINI: Mori proprio...

PELLEGRINO LUZZI: No eh!

CONTINI: Porca miseria!

PELLEGRINO LUZZI: Quando casca la pianta, bisogna vedere 'n do' la casca...!

CONTINI: Lui sbagliò a guardare eh?

PELLEGRINO LUZZI: Lui gli stette lì, la pianta gl'era gobba, 'n do' cascò con la punta c'era i'voto, qui c'è i' pieno... Buonanotte! La pianta gl'è gobba...!

CONTINI: E' proprio morto stecchito? PUM, una botta e...

PELLEGRINO LUZZI: Eh, e lo portonno via, ma...io viensi a casa, ma lui andò a i' cimitero...

RENZO LUZZI: Eh, con le piante bisogna essici stati di molt'anni... e è un mestiere che non si impara mai!

CONTINI: Un mestiere che non si impara mai...

RENZO LUZZI: Eh... è difficile! Son tutti compagni, il contadino, il dottore, son tutti compagni!

CONTINI: Sì, lo dicon tutti infatti 'sta cosa...

RENZO LUZZI: Si more da vecchi, perché...

CONTINI: Chi era il più bravo boscaiolo qui?

RENZO LUZZI: Eh, qui ce n'era parecchi eh!

PELLEGRINO LUZZI: Eh, fra uno e un altro la differenza era poca!

CONTINI: Tutti di famiglia eh!

PELLEGRINO LUZZI: Eh... a Bacchereto tutti boscaioli! 'nvece dalla parte di là, io ho lavorato con quelli di sopra Pistoia, carbonai, come l'ha detto lei, mi dicevano sempre: "Vieni, si va in Maremma!" "No, e 'un vengo, e 'un vengo!"... non volsi mai abbandonare i mi'posti! Però lo dicono: "Come vu' siete capaci voi, ne' boschi, 'un c'è nessuno!"

CONTINI: E in Maremma c'era tanto da tagliare eh!

PELLEGRINO LUZZI: C'era... ma come tenere il bosco, come si tenea noi...!

RENZO LUZZI: In Maremma c'è ancora da tagliare!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Perché lei la 'un c'era, ma qui gl'era un fiore davvero, sa! Quando comprò il suo arcinnonno [il bisnonno di Giovanni Contini n.d.t.]... 'll'era i'ssu' arcinnonno che comprò...da...

RENZO LUZZI: Da i' Niccolini...

PELLEGRINO LUZZI: No, no da...

CONTINI: Qui dallo Spalletti, comprò da diverse persone...

PELLEGRINO LUZZI: Guardi che allora, gl'era davvero... si partiva da San Giusto a Pietramarina senza vedere il sole...vedemmi bruciare le piante, che io l'ho rilevate così, piccina così...

RENZO LUZZI: Ne è successi tanti di incendi...

CONTINI: Il primo fu nel '62, quando fu nel '63...

RENZO LUZZI: Ma quello grosso lì successe ni' 73, d'agosto...

PELLEGRINO LUZZI: Ma io lo dicevo sempre, sempre... Facciamo in modo di fa' diferente, sinnò bisogna anda' via di Capezzana, si brucia! Ma difatti gl'è vero...

CONTINI: Ma cosa diceva di fare lei? Qual è stato l'errore che ha portato agli incendi?

PELLEGRINO LUZZI: Se lei dà la casa no, e quande c'ha da mette la macchina ni' garage, e gli prende foco tutti e due, quale tenta di spengere lei? La casa o dove mette l'automobile?

CONTINI: Beh la casa...

PELLEGRINO LUZZI: Ecco, allora...perché io ho 86 anni, nessuno mi può dire che è bruciato a tramontana! Chi è che me lo po' dire? Venghin fori quelli che son nel cimitero e 'un me lo posson dire! Perché a tramontana non brucia!

CONTINI: Come non brucia?

PELLEGRINO LUZZI: No, non brucia! Brucia a marino, a marino! E questo gran foco qui gli ha girato! Per forza gl'ha girato! Le gran piante che ci sono sotto, un terriccio così, Gesù mio, Misericordia! E passa! E difatti... e passò!

CONTINI: Terriccio, o anche pruni?

PELLEGRINO LUZZI: Terriccio... legni marciti... Perché io son stato a Pietramarina, co' i'ffoco sotto, sopra, e io sotto, io e Smitte [Schmidt n.d.t.], e sopra c'era i' foco... se lo faccia dire da Enzo...

CONTINI: Sì sì ma me lo ricordo, passava sopra...

PELLEGRINO LUZZI: Eh, e io ero sotto!

CONTINI: Ma allora lei diceva che quella volta bruciò di marino o di tramontana?

PELLEGRINO LUZZI: Marino sempre!

CONTINI: E perché brucia di marino e mai di tramontana?

PELLEGRINO LUZZI: Perché quando arriva qui, il tramontano c'è sempre, e allora ferma i'ffoco...

RENZO LUZZI: Secondo da 'n do'... perché se partisse di qui piglia il tramontano eh! Invece come dice lui, quand'è di là...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Quande bruciò, tu te lo ricordi, quando bruciò la milizia, che aveva fatto le su' stanze lassù, su i'cilegio, e prese foco... e mi toccò andare! Perché se arrivava la forestale mi toccava rientrare, avevo l'esonero, mi toccò andare, sennò io 'unn'andeo!

DOMANDA. Perché aveva paura dell'incendio eh!

PELLEGRINO LUZZI: 'Un vo a spegnere quello di un altro, bah! Abbandono i' mmi' lavoro! Allora lei i'cché la mi dice se abbandono il lavoro? Che 'un va bene! E allora andai... poi viense i'tenente di Firenze, e c'era tutti i pinottoli gli eran così... io piangevo, piagneo ni' vvede' taglia' tutte quelle piante tegialte così! Mi toccò stare zitto! Ma dissi: "Signor tenente! Stia attento, non è cos' che si spenge, la brucia anche lei!". "Ma te 'un te ne intendi!". "Allora è bene che 'un me ne intenda, arrivederci!" e presi e viensi via... Quando arrivai a metà di' ccilegio se 'un scappavan tutti ci rimanevan tutti! 'Unn'è così che si deve spengere!

CONTINI: Come si spenge un fuoco?

PELLEGRINO LUZZI: Sempre in favore mio, no in favore di' foco! Perché se 'un è in favore mio, allora mi brucio! 'Un mi devo bruciare! Devo io spengere! Una piccolezza e si spenge... però bisogna vedere come è messo il vento anche...

CONTINI: Se cambia il vento...

PELLEGRINO LUZZI: Perché quando bruciò ora ero ni'ccoso, agli Spiananti...

CONTINI: Due anni fa bruciò no? tre anni fa... più lontano però, sul monte Albano ci fu un grosso incendio, due o tre anni fa...

PELLEGRINO LUZZI: Quando tornò dall'ospedale il fattore, Giacomo, si fece un'operazione e viense a vedere i'cché avevo fatto, e avevo fatto uno strappo lungo la strada, ma grossotto! Ma le piante 'll'eran così [fitte n.d.t.], grosse e piccine, Gesù mio! Ero di fuori, e ero a mangiare, fo una tirata di naso: "Madonna mia, si brucia!" e mi rizzai. Ora laggiù in fondo, al cavalline, lei la c'ha il campo: il contadino aveva dato foco alle stoppie... e si finisce per bruciare, e gl'era un arido, più che ora! E co' un tramontanino, Gesù mio! Troppo io corsi! Lui gli scappò perché gli ebbe paura...

CONTINI: Il contadino eh?

PELLEGRINO LUZZI: Il contadino! E i' capraio diceva sempre: "Se Pelle parlasse e gli pagherebbe d'ogni cosa!" A que' tempi, gli bruciò trecentomila lire di tronchi! A que' tempi! Ma 'un parla! Che vole, io l'avevo conosciuto e non mi garba fare di' male né a quello, né a quell'altro... e me ne andai... Mi toccò chiamare quegl'altri, Isidoro, Fedro... e c'era le fiamme, e camminava sotto, gl'era pulito! E sopra c'aveva il foco! Ma son le gran piante!

CONTINI: Troppo fitte?

PELLEGRINO LUZZI: Ma anche se 'un son fitte, le sono infiammanti! Cedri...La roba che c'ha la ragia gl'è infiammante!

CONTINI: Conifere...

PELLEGRINO LUZZI: Cipressi, abeti, i'cché gl'erano!

CONTINI: Sì sì, la resina...lei ha detto un'altra cosa però, la ragia...

PELLEGRINO LUZZI: Eh, e gl'è la ragia! Perché la ragia quando fanno le sette materie...

CONTINI: Ah, dalla resina, sì sì...facevano quei tagli nelle piante...

RENZO LUZZI: Ma che gl'ha visti lei?

CONTINI: Sì, li ho visti in Maremma, vicino a Orbetello...c'è ancora i vecchi alberi con questi tagli nel tronco... anche qui ce n'è ancora qualcuno! Qualcuno però, si sono un po' cicatrizzati...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Eh, le segherie non li vogliono più... Dissugati gl'erano!

PELLEGRINO LUZZI: E lo danno i' permesso...

CONTINI: Poi lo fanno da una parte e dall'altra no, com'è?

RENZO LUZZI: Sì, da una parte sola...

PELLEGRINO LUZZI: l' ppermesso lo danno, ma però bisogna che la pianta la sia al di sopra! Si fa la resina e l'anno stesso si butta giù, perché sennò non si può lavorare, perché lì, da quella parte lì secca, e dall'altra parte invece no, e cresce... e allora buttandolo giù il solito anno...

CONTINI: Non succede più questa cosa...

PELLEGRINO LUZZI: Non succede nulla, perché uno lo pole lavorare, ma se lo lascia lì 'un lo lavoran più!

CONTINI: Certo!

RENZO LUZZI: Infatti a Empoli non li volevan più...

CONTINI: Non li volevan più eh? Ecco, volevo chiedervi una cosa: si può far vedere questo grembiule? Se lo può mettere e ci spiega...a che serviva quella specie di rompi-ghiaccio lì?

RENZO LUZZI: Per i pantaloni!

CONTINI: Ah, per non rovinare i pantaloni... e perché non arrivava anche più in su? Perché lì le spalle, se ci son quelli, come li chiamate voi...

RENZO LUZZI: No no, è da qui in giù... e poi quando pioveva non ci si bagnava...

PELLEGRINO LUZZI: Eh, pruni, zingoni...

CONTINI: E cos'è ? che pelle è quella lì?

PELLEGRINO LUZZI: Vitello!

RENZO LUZZI: Gl'è un dorso di vitello!

CONTINI: Ah, un dorso di vitello? E dove lo compravate quello lì?

PELLEGRINO LUZZI: A Bacchereto!

RENZO LUZZI: Alle conce!

CONTINI: Santa Croce eh?

PELLEGRINO LUZZI: Questo qui non so se gli è di' Del Vivo, d'Empoli o di Tre Chiodi di Pescia...

RENZO LUZZI: lo l'adopro ancora!

CONTINI: Quanti anni c'ha ?

RENZO LUZZI: Mezzo secolo!

CONTINI: Perché è duro ora, tutto indurito, come mai? Perché non è stato usato per un po'?

RENZO LUZZI: Perché 'un l'ha più addoprato, l'ha messo lì...

PELLEGRINO LUZZI: Ungere, 'un l'ungo più...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Non lo butti via questo eh! Per carità! Ha buttato via anche il panciotto! Quando venni qui mi fece vedere un panciotto con tutte le tasche... lei ce l'ha per caso? Me lo porta a vedere, eh, le dispiace?

RENZO LUZZI: Eh, lo vo a pigliare...

CONTINI: Senta, con chi lavoravate voi? Chi erano i più grossi proprietari qui della zona?

PELLEGRINO LUZZI: Eh, c'era Capezzana, gli eran le fattorie eh...

CONTINI: Che fattorie c'erano qui?

PELLEGRINO LUZZI: I' Tesi, Capezzana...

CONTINI: I' Pecori c'aveva della roba qui?

PELLEGRINO LUZZI: I' Pecori... e il marchese Niccolini... perché loro [la famiglia Contini n.d.t.] aveano qui la terra anche del marchese Niccolini!

CONTINI: Sì, lo so infatti...qui è stata comprata la Spalletti da il Niccolini, qui la terra sul monte...

PELLEGRINO LUZZI: Lì da Spalletti qua, e Niccolini quassù...

CONTINI: San Giusto di chi era? Sempre Spalletti?

PELLEGRINO LUZZI: Uno di Empoli, ma non mi ricordo...

CONTINI: E poi ci son tanti pezzetti di terra, di piccoli proprietari? E questi cosa facevano prima, chi la tagliava quella legna lì? Sempre voi o se la facevan da sé?

PELLEGRINO LUZZI: Se io ero alla fattoria andea lui, ma siccome c'era la fattoria... ma i più boschi li prese la fattoria...perché fui chiamato anche pe' i confini... a i' Monte Albano sbaglia a un bosco solamente, da i'ggeometra... lo girai tutto, da San Giusto...

CONTINI: Ma questo ora, da poco? Quando?

PELLEGRINO LUZZI: Eh... è capace che sia più di vent'anni!

CONTINI: Vent'anni fa eh?

PELLEGRINO LUZZI: Sì sì... perché quando s'era da i'ggeometra lui mi mise davanti la carta, e io non ci leggo di certo! "Lei la mi dia il punto cardinale di dove l'avvia e poi dove finisce!" e si fece i'ppunto [il punto carta n.d.t.] ... e ci si rifece da i' Poggio della Caprina e anda' a San Giusto, e sbagliai a un bosco solamente, ma non è che io 'un l'avessi ni'ccervello...

CONTINI: Senta, volevo sapere una cosa: voi come lavoravate, a giornata? Come vi pagavano? Vi pagavano le ore che lavoravate oppure...

PELLEGRINO LUZZI: Quando si faceva opera sì...

CONTINI: Ah ecco, ma di solito vi facevano ad opra o...

PELLEGRINO LUZZI: Cottimisti... Quanta fastella e si tagliava, allora ci pagavan quelli, quanta catasta si faceva, allora ci pagavan la catasta...l'ore, mai...

CONTINI: E la catasta come si faceva a misurare?

PELLEGRINO LUZZI: Si mettea un palo qui e uno qui, a tre metri! Se gl'è a metri, allora si fa metro per metro, alta un metro e larga un metro...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

RENZO LUZZI: Ecco il corpetto! E questo gli è un altro arnese...

CONTINI: *Ah, l'ho visti! Ce l'ho anch'io... guarda bellino!*

RENZO LUZZI: Questo gli è pe' fare i vetti... gli è di'bbabbo...

CONTINI: *Quando è morto il babbo?*

RENZO LUZZI: Eh... nel '49...

CONTINI: *Nel '49 è morto? Quindi quella lì sarà roba degli anni '20,'30? Chi lo faceva quello lì?*

RENZO LUZZI: A Vinci!

CONTINI: *Quello solito che faceva tutte queste robe qui? Quello a cosa serviva?*

RENZO LUZZI: A fare i vetti pe' lega'le fastelle!

PELLEGRINO LUZZI: Poi ci si mettevano addosso e s'andava in fondo a valle eri si faceva le fastelle...

CONTINI: *Con tutti questi legni sulle spalle eh? E quel grembiule serviva per metterlo...?*

PELLEGRINO LUZZI: No, il grembiule serviva davanti...quando si lavorava...

RENZO LUZZI: Nel corbellino si metteva!

CONTINI: *Ah, nel corbellino! Ecco, mi parli di quel panciotto invece... chi li faceva codesti panciotti?*

RENZO LUZZI: Il sarto! Perché qui quando si faceva un vestito si faceva anche questo eh! Serviva come sottoveste!

CONTINI: *Perché c'ha un bel po' di tasche eh! Due facili...*

RENZO LUZZI: Poi altre due sotto, e altre due di qua...

CONTINI: *E che ci mettevate in quelle tasche?*

RENZO LUZZI: Qui, chi l'avea, ci mettea...

CONTINI: *Il portafoglio! E quegli altri?*

RENZO LUZZI: Qui ci si metteva il curtello...

CONTINI: *Non è che usciva fuori, camminando?*

RENZO LUZZI: No no... e qui l'orologio, chi l'avea...a que' giorni, l'orologio...

CONTINI: *E di là? Il fazzoletto?*

RENZO LUZZI: Ma sì, qualcosa, i vecchi ci mettevano la pipa...

CONTINI: *Perché c'ha tutto un rinforzo sul davanti, sembra lì... dove c'è i bottoni c'è proprio un rinforzo...*

RENZO LUZZI: Sì sì, per via della tasca...

CONTINI: *Ma il sarto che li faceva c'è mica più?*

PELLEGRINO LUZZI: No...Se non mi sbaglio mi pare che me lo chiedesti...

CONTINI: *Io glielo chiesi, sì, bravo... accidenti che memoria!*

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Gl'è un pezzo eh!

CONTINI: *Eh, gl'è dodic'anni!*

PELLEGRINO LUZZI: Il sarto gl'era giù in piazza...

CONTINI: *Non c'è più ora eh?*

PELLEGRINO LUZZI: Eh, gl'è sotto i Poggetto! Hai presente c'è un Poggetto qua sotto?

CONTINI: *Quello del manico che legno è? E' un legno qualunque o è...*

RENZO LUZZI: Questo gl'è ulivo! Il manico gl'è l'ho rifatto fare io dopo, perché...

CONTINI: *Ah, gliel'ha fatto rifare il manico?*

RENZO LUZZI: Sì eh... eh, l'ulivo per fare questa roba qui... la roncola...

CONTINI: *Ecco, e voi andavate a lavorare anche con la giacca, oppure lavoravate col panciotto?*

RENZO LUZZI: Così col panciotto...

CONTINI: *Sicché si diceva come venivate pagati, a metri si diceva... ma voi, voglio dire, in un metro ci può stare più o meno legno...*

PELLEGRINO LUZZI: Nel rizzare questa catasta, bisognava saperle anche rizzare! Ci se ne mette poca, e di molta! Allora l'intelligenza nostra si cercaa sempre...

PELLEGRINO LUZZI: Quanta meno ci se ne metteva...

CONTINI: *Infatti, quello vi volevo chiedere: e come si faceva a mettercene meno?*

RENZO LUZZI: Bisogna posarla pianino...

PELLEGRINO LUZZI: Pianino, e guardare come gl'era il ...*** per far qualche buco!

CONTINI: *Per fare spazio eh! E quello volevo sapere! Una volta però bisognerebbe farlo: si piglia la macchina e si va. Si tira giù un albero, e poi si taglia, magari con la motosega, e si fa anche una barca... vi si porta via un pomeriggio... ecco, poi mi hanno dato un foglietto, e volevano sapere se c'erano strade di collegamento nel bosco, che poi si sono chiuse. C'erano stradiccioli, viottoli, che poi si sono chiusi?*

PELLEGRINO LUZZI: Eh, per anda' a San Baronto ha voglia! Ma ora San Baronto gl'è bell'e sparito!

RENZO LUZZI: Pe' anda' su di viottoli ce n'era tanti, ma ora n'è rimasti solo due! Perché si va noi! Poi c'è questi giovani, che gli garba anda' a fa' le girate, però mi dican sempre: "Chi lo pulisce più il viottolo?" perché lì si tratta che uno vada lassù o co' un arnese piccolo così, o... il dottor Bini volse le forbici: "Unn'ho preso nulla da casa, almeno hai un paio di forbici?". "Ce l'ho sì"... almeno per tagliare un pruno... pe' tagliarlo, pe' far stare meglio! Invece oggi non hanno passione!

PELLEGRINO LUZZI: E invece oggi siamo a un punto di molto difficile! Per rifare il Monte Albano, e non è possibile di rifarlo...Eh no, un giovane 'unn'è bono, e vecchi 'un ce n'è più...perché ora, ni' bruciare, gl'è bruciato tutto! Si deve rinnovare, e a rinnovarlo, come si fa a rinnovarlo? Allora 'un c'era i pruni, oggi e comanda loro... 'nvece al tempo nostro si comandaa noi...e bisogna ritornare a quel punto lì, sennò Montalbano non ritorna più! Non ritorna più Monte Albano, perché gl'è morta la boscaglia! Gl'è morto i passionisti! Io non son più per quelli d'oggi, perché non sanno mantene' la foresta! Perché la foresta la si tiene per quattro volte, in quattro modi, la foresta, no in uno!

CONTINI: *In quali modi si tiene?*

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: No in uno, in quattro! Uno: foresta. Come la si lascia la foresta secondo lei?

CONTINI: Mah, direi, foresta... ma me lo dica lei, io non ne so nulla!

PELLEGRINO LUZZI: Foresta vor dire, come nasce e come la si lascia...

CONTINI: Ah, selvatica! Foresta...

PELLEGRINO LUZZI: Alto fusto, come si lascia?

CONTINI: Si taglia tutto quello sotto, e s'aiuta...

PELLEGRINO LUZZI: E si lascia, anche se gl'è gobbo... ma gl'è alto fusto e si lascia stare... poi si lascia a taglio forestale...

CONTINI: Taglio forestale... che sarebbe?

PELLEGRINO LUZZI: E quanto gl'è a taglio forestale? Da otto a sedici metri...

CONTINI: Tra pianta e pianta?

PELLEGRINO LUZZI: Sì...

CONTINI: Quindi più diradata rispetto all'alto fusto...

PELLEGRINO LUZZI: Però, c'è un fatto: la meglio pianta la dee rimanere a i'tterreno! Perché lei l'ha le piante, e io sono un boscaiolo: dentro sedici metri lei ne ha due: come posso fare io, per lei, ma per lei, no per me, e io questo qui bisogna che sia intelligente pe' lasciallo, bisogna che lo lasci. Perché lei domani, può essere un anno, due, tre dieci, l'ha bisogno di questa pianta, una bella pianta come t'ho lasciato io, che va a compralla e la l'ha ni' suo? Allora io bisogna che la lasci la pianta, ma gli sta male perché ce n'è troppe... allora se sta male, se ne butta giù uno, e i' bosco riman preciso!

CONTINI: Certo, si mette un po' di più, poi si taglia prima eh?

PELLEGRINO LUZZI: Però ce n'è un altro: quande si taglia, se son tre grossi così, come la fa lei: che ne taglia uno, due, oppure tutti e tre?

CONTINI: Se son tre grossi? Eh, io non lo so, me lo deve dire lei...!

PELLEGRINO LUZZI: Si fa pulito...! Perché? Perché se io ne taglio due, questi due son ciechi...

CONTINI: Si attaccano fra di loro eh?

PELLEGRINO LUZZI: No, son ciechi, 'un buttan più....piglia forza l'alto fusto... e allora si buttan giù tutti e tre e la ceppa non si sciupa! E sennò, se ne butta giù due e ne rimane uno, bisogna vada sottoterra e anda' sotto la tagliatura che ha fatto!

CONTINI: Perché questo?

PELLEGRINO LUZZI: Perché l'occhio che avevan queste due son ciechi, non buttan più! Perché la forza la piglia l'alto fusto...

CONTINI: Gl'è bell'e andata...

PELLEGRINO LUZZI: Allora si buttan giù tutti e tre, e ripiglian forza...

CONTINI: Ecco, come si fa poi a evitare che marcisca il legno tagliato? E' vero che il taglio deve essere sempre obliquo e mai così?

PELLEGRINO LUZZI: Una volta, sì, lo facevano...

CONTINI: *E ora?*

PELLEGRINO LUZZI: E ora invece gl'è pari...perché qui non gli posso da' contro... in certi punti gli do contro, alla forestale, perché oggi la severità non c'è più... Anche le motoseghe non le volevo eh? Perché se questa gl'è la pianta, la metto qui, la motosega e la gira, e brucia il legno di sopra e di sotto: ecco 'n do' la soffre la ceppa!

CONTINI: *Brucia i'cché vuol dire?*

PELLEGRINO LUZZI: La gran velocità che acquista...

CONTINI: *Ah, si surriscalda eh?*

PELLEGRINO LUZZI: Ecco, riscalda, e allora c'è chi secca e c'è chi non secca...

RENZO LUZZI: C'è chi lo resiste 'sto caldo, 'sto calore...

CONTINI: *Ma se uno taglia la pianta in fondo, anche se secca, cioè, non può seccare...cosa secca, la ceppa?*

RENZO LUZZI: Sì eh...

PELLEGRINO LUZZI: Perché se si va in fondo in fondo le piante la son sempre in movimento come noi...perché le messe la 'unn'è una sola...e i preti chissà quante ne dicano di messe!... e il terreno gl'è uguale... Di inverno cascan le foglie per forza maggiore! Il terreno com'è di qui in giù? Caldo, o c'è freddo?

CONTINI: *E' caldo sì...*

PELLEGRINO LUZZI: Allora io sono stato in miniera a un certo punto...

CONTINI: *Ah è stato in miniera dove?*

PELLEGRINO LUZZI: A San Giovanni Valdarno, a leva' le legnite... allora, era in tempo di guerra eh...

CONTINI: *Eh, ci son stato anche io in miniera...*

PELLEGRINO LUZZI: Allora, a un certo punto fa fresco, passato quel punto si butta via ogni cosa!

CONTINI: *Sì sì... fa un caldo pazzesco...*

PELLEGRINO LUZZI: Allora il terreno gl'è caldo, per forza d'inverno la pianta la 'un more...ma la pianta le barbe la l'ha laggìù, per forza è sempre in mossa! Perché io mi son ritrovato le barbe a vedergli cascare la buccia! La gli s'è allentata! Dal grande calore che c'è in terra!

RENZO LUZZI: I cignali lo dicono! Perché se va lassù dove c'è i cignali davvero, hanno fatto delle fosse per anda' a trova' le barbe...

CONTINI: *Ah, proprio da sotto? E quello fa male davvero alle piante!*

PELLEGRINO LUZZI: Eh, le piante, le piante... le son delicate come le genti... perché c'è tanti modi: la solita pianta si mette qui viene, si mette qui la 'un viene...poi ce n'è un altro, ma ce ne sarebbe tante... perché quella pianta lì la comincia a anda' giù e un'altra no? Dopo due o tre anni la comincia a germogliare...e qual è lo scopo?

CONTINI: *Ha trovato un pezzo di terra cattiva, poi dopo ha sfondato con le radici e ha trovato un pezzo di terra più buono!*

PELLEGRINO LUZZI: Eccoci! Gl'è proprio così! Appena ha passato il terreno che 'un gli sta bene, lei ricomincia a germogliare!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: Ah, lei proprio ha notato queste cose eh? L'argilla com'è per le piante? Mica tanto buona eh? L'argilla, quella che si fa anche i vasi, ce n'è tanta qui...

PELLEGRINO LUZZI: Si dice sempre, gl'è secondo la pianta, perché se la va al di là della fattoria e c'è un solo gli par'un sasso... poi lì al cimitero, c'è quel leccio? Chi è che può dire che quel leccio patisce? Gl'è bello fresco...

(TAGLIO NELLA VIDEOCASSETTA)

PELLEGRINO LUZZI: ... che gli fecero delle segature così? Male!

CONTINI: Marci eh?

PELLEGRINO LUZZI: Perché la pianta ce la devo portare io al punto che la devo lasciare stare, ce la porto a quest'altezza qui, piccina, grossa, e io la lascio stare... Se poi l'ho da potare, no mai tagliare al gambo! Mai al gambo! E lo dissi anche a Vittorio! A Trefiano... che c'è qui' quercione grosso, che c'ha un ramo... ora 'un lo so, che va sul filo della luce... e gli dissi: "La lo butti giù, però no tagliarla al gambo, sennò sacrifica la pianta grossa, non si butta giù!" . Perché se poi si misura la circonferenza quant'è gl'è, dice gl'è 10 centimetri, per ricoprire questa qui per 10 centimetri l'acqua, quant'anni ci vole? E allora invece di levargli il marcio di corpo, gli si mette, perché qui marcisce...

CONTINI: Certo, e poi entra dentro...

PELLEGRINO LUZZI: Il massimo per due, tre anni, dev'esse' belle e ricoperto, allora non c'entra nulla! Ma se no...

CONTINI: Voi usavate anche quel mastice da mettere nei tagli o no? Catrame, questa roba qui...

PELLEGRINO LUZZI: No...Anche lì alla fattoria, quando si potò i lecci, ma lì al gambo...

CONTINI: Mai...

PELLEGRINO LUZZI: No... anche lì in piazza hanno fatto la segatura, ma... la marcisce...ora lì dentro gli c'entra l'acqua!

CONTINI: Ma infatti, anche quella quercia sembra bellissima, sembra rigogliosa, ma magari un giorno casca...e magari butta giù anche una casa, perché lì accanto...

RENZO LUZZI: Prima che la caschi però...

CONTINI: Ce ne vole eh! Perché è grossa! Ma io ho visto una quercia bellissima, sembrava intatta e poi è crollata... anzi, s'è aperta a metà! Non era una quercia però, era un faggio...un faggio rosso, ma secolare... avrà avuto trecent'anni... sembrava perfetto, improvvisamente, era nel giardino di un mio amico, s'è aperto a metà, s'è squartato, era tutto marcio dentro...

RENZO LUZZI: Ci cascò qualche cosa sopra?

CONTINI: No no, di colpo... era il peso stesso della pianta e il marciume dentro...

PELLEGRINO LUZZI: Ma che aveva due gambi?

CONTINI: sì sì...due gambi...

PELLEGRINO LUZZI: Eh, allora può darsi, perché ni' crescere invece di stringersi...

CONTINI: Si allargano...

PELLEGRINO LUZZI: E invece la pianta si deve imparentare...se non si imparenta s'allarga poi...

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

CONTINI: E come fa a imparentarsi invece?

PELLEGRINO LUZZI: Eh, il legno deve crescere, deve imparentarsi dentro... e invece se gli sta aperto così 'un si imparenta col legno, l'è imparentato con la buccia ma no co' il legno... Domani marcisce la buccia e fa di questo genere... poi piano piano piano e casca l'acqua dentro, e marcisce... e allora il gran peso poi la distrugge... Anche lì su tra nezzoli, c'era un leccio... Madonna! Quello lo colpì un tono! Lo colpì ni' mezzo! Uno da una parte e uno a destra... e lo buttò in terra...

CONTINI: Ci s'ha solo tre minuti di pellicola, vi volevo chiedere una cosa: qui succedeva che ... i vecchi, come le trattavano le mogli?

RENZO LUZZI: Mah, le mogli... era secondo la gelosia...

CONTINI: Ma c'erano quelli che bevevano un po' troppo e poi dopo, la moglie...

RENZO LUZZI: Quasi tutti! Succedea! Lo sa perché succedea? Siccome ce n'era tanto pochino, di vino, che non si potea comprare, allora succedea che il sabato e la domenica s'avea tre soldi e succedea che si beveva di più... e di molti avevano anche il vizio di darle alla moglie...

CONTINI: E qui si doveva sentire in paese, perché il paese è piccino!

RENZO LUZZI: Eh, porca miseria... il Tranvai andava a giocare e... sempre 'un si vince eh, si perde anche qualche volta... gl'arrivò a casa e la donna aveva tre o quattro figlioli da compragli il pane, e gli chiedeva i quattrini, "Ma io i quattrini 'un gli ho mica!" e allora cominciarono a leticare... e lì... botte da orbi!

PELLEGRINO LUZZI: Mi ricordo gl'era piccino Bacchereto eh! Perché Bacchereto gl'era... lì quando la passa, a sinistra, gl'era quello... poi le case lì da cent'anni... sarà cent'anni, 102, 103, 110 forse... 'un c'era nemmeno una casa prima, c'era lì fino a i' mulinaccio, l'ultima casa ...

CONTINI: Quante famiglie ci stavano a Bacchereto?

PELLEGRINO LUZZI: O chi lo sa se s'era come le formicole? Noi si dormiva cinque in un letto!

CONTINI: Cinque in un letto... tutti insieme?

RENZO LUZZI: Sì, mezzi girati in su e mezzi girati in giù...!

CONTINI: Ah... sicchè coi piedi di quell'altri in bocca proprio...!

RENZO LUZZI: Eh... s'eramo in sette, e di letti se n'avea due! Senti come si viveva... è meglio non rammentare...

CONTINI: E il babbo faceva il falegname e 'un ci riusciva a fare qualche altro letto con un po' di legni?

PELLEGRINO LUZZI: Il legno, come si faceva a prendere il legno? Di 'state [d'estate n.d.t.], per fare il fastello, bisognava prendere una rama di pino... guai se gl'avesse trovato un fasciolino sulla spalla! Guai se avesse trovato un paolottolo sulla spalla! Guai!

CONTINI: C'era proprio l'ispezione!

PELLEGRINO LUZZI: Porca madosca! D'inverno invece gli tutto era diverso, allora si poteva tagliare anche una cresciolino da una ceppa così, se n'aveva tanti, e zitto, se ci trovava 'un ci diceva niente... ma sennò... No! e allora gl'eran severi! Allora, volean bene!

RENZO LUZZI: E invece oggi 'un gli parrebbe il vero!

PELLEGRINO LUZZI: Eh oggi, oggi... a di' così dico male, viene rifatto, ma vien disfatto! Perché né io, né lei, neanche i nipoti sua, si ritrovano a vede' Monte Albano come ho visto io...

CONTINI: Eh, io non l'ho vedrò mai... l'ho visto che già stava finendo, ma insomma mi ricordo com'era prima!

Comune di Carmignano – Archivio della Cultura Contadina

PELLEGRINO LUZZI: Perché di San Giusto a andare a San Baronto lì c'era i'ffresco per tutto!

RENZO LUZZI: Poi 'un è più tagliato nulla ora eh!

CONTINI: C'era molta gente che andava a fare le passeggiate oppure nessuno?

RENZO LUZZI: Ieh! A quei giorni lì c'era solo i boscaioli, dalla mattina presto...

CONTINI: Quanti c'erano di boscaioli qui a Bacchereto?

PELLEGRINO LUZZI: Quaranta o cinquanta!

RENZO LUZZI: Ma una venticinquina, anche trenta persone ...

PELLEGRINO LUZZI: Ma ce n'era quaranta o cinquanta, sei s'eramo noi! Altri sei gl'erano da i'Manetti, poi c'era i Peruzzi...

RENZO LUZZI: Ma una trentina di persone... tutte le mattine, anche più...

Fine intervista